

BUI TENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
 VAN SUIDWES-AFRIKA.
OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Vrydag, 8 Julie 1955.

WINDHOEK

Friday, 8th July, 1955.

No. 1925.

INHOUD

CONTENTS

	<i>Bladsy</i>		<i>Page</i>
GOEWERMENSKENNISGEWING—		GOVERNMENT NOTICE—	
No. 212. Ordonnansies 1955: Uitvaardiging van . . .	700	No. 212. Ordinances, 1955: Promulgation of . . .	700

Goewermentskennisgewing.

Government Notice.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

The following Government Notice is published for general information.

J. NESER,
 Sekretaris van Suidwes-Afrika.

J. NESER,
 Secretary for South West Africa.

Kantoor van die Administrateur,
 Windhoek.

Administrator's Office,
 Windhoek.

No. 212.] [8 Julie 1955.

No. 212.] [8th July, 1955.

ORDONNANSIES, 1955: UITVAARDIGING VAN.

ORDINANCES, 1955: PROMULGATION OF.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel twee-en-dertig van „De Zuid-west-Afrika Konstitutie Wet 1925” (Wet 42 van 1925), aan die volgende Ordonnansies wat hi renee vir algemene inligting gepubliseer word, ooreenkomstig artikel vier-en-dertig van genoemde Wet:—

The Administrator has been pleased to assent in terms of section thirty-two of the South-West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to the following Ordinances which are hereby published for general information in terms of section thirty-four of the said Act:—

No.	Titel.	Bladsy.	No.	Title.	Page.
15.	Wysigingsordonnansie op die Voogdyfonds (Rente op Gelde van Minderjarige en Kranlsinniges), 1955.	701	15.	Guardian's Fund (Interest on Minors and Lunatics' Moneys) Amendment Ordinance, 1955	701
16.	Verdere Wysigingsordonnansie op Landnederstelling 1955.	701	16.	Land Settlement Further Amendment Ordinance, 1955.	701
17.	Wysigingsordonnansie op Mynce, Werke en Minerale 1955.	702	17.	Mines, Works and Minerals Amendment Ordinance, 1955.	702
18.	Intrekkingsordonnansie op die Herververkoop van Munisipale Grond 1955.	702	18.	Resale of Municipal Land Cancellation Ordinance, 1955.	702
19.	Wysigingsordonnansie op Inkomstebelasting 1955.	703	19.	Income Tax Amendment Ordinance, 1955.	703
20.	Wysigingsordonnansie op Grondbewaring 1955.	704	20.	Soil Conservation Amendment Ordinance, 1955.	704
21.	Omheinings Proklamatie Wysigingsordonnansie 1955.	705	21.	Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1955.	705

No. 15 van 1955.]

ORDONNANSIE

Om die rentekoers wat toegestaan moet word op gelde deur die Meester van die Hooggeregshof ontvang op rekening van Minderjariges of Sielsiekes of sekere ander persone, te verander.

(Goedgekeur 23 Junie 1955.)
(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel *drie-en-negentig* van die Boedelwet 1913 (Wet 24 van 1913), van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, soos op hierdie Gebied toegepas deur artikel twee van „De Betere Rechtsbedeeling Proklamasie 1921” (Proklamasie 52 van 1921), en vir die doeleindes van sodanige toepassing gewysig deur die Voogdyfonds (Rente op Gelde van Minderjariges en Kranksinniges) Ordonnansie 1927 (Ordonnansie 1 van 1927), die Wysigingsordonnansie op die Voogdyfonds (Rente op Gelde van Minderjariges en Kranksinniges) 1935 (Ordonnansie 17 van 1935), die Wysigingsordonnansie op die Voogdyfonds (Rente op Gelde van Minderjariges en Kranksinniges) 1942 (Ordonnansie 2 van 1942), en die Wysigingsordonnansie op die Voogdyfonds (Rente op Gelde van Minderjariges en Kranksinniges) 1946 (Ordonnansie 14 van 1946), word hierby verder gewysig vir die doeleindes van sodanige toepassing deur die verandering van die woord „drie” met die woorde „drie en ’n kwart”.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op die Voogdyfonds (Rente op Gelde van Minderjariges en Kranksinniges), 1955.

No. 16 van 1955.]

ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Wet op Landnedersetting.

(Goedgekeur 23 Junie 1955.)
(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Die Afrikaanse teks van sub-artikel (5) van artikel *drie-en-veertig* van die Landnedersetting Gekonsolideerde en Wysigings Proklamasie 1927 (Unie Proklamasie 310 van 1927), soos gewysig, word hiermee deur die volgende sub-artikel vervang:—

“(5) Die titelbewys van die regverkryer op grond wat ingevolge hierdie proklamasie toegeken word, of dié van sy regsopvolgers ten opsigte van daardie grond, sal onderhewig wees aan die voorwaarde: dat tot verloop van tien jaar na die datum waarop dié huurder sy reg van aankoop kragtens die huurkontrak uitgeoefen het, die grond nie sonder die skriftelike toestemming van die Administrateur verkoop, oorgenaak, geskenk, oorgedra, verhuur, verbind of andersins verveem of beswaar mag word nie.”

2. Hierdie Ordonnansie heet die Verdere Wysigingsordonnansie op Landnedersetting 1955.

No. 15 of 1955.]

ORDINANCE

To alter the rate of interest to be allowed on moneys received by the Master of the High Court for account of minors or lunatics or certain other persons.

(Assented to 23rd June, 1955.)
(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section *ninety-three* of the Administration of Estates Act, 1913 (Act 24 of 1913), of the Parliament of the Union of South Africa, as applied to this Territory by section two of the Better Administration of Justice Proclamation, 1921 (Proclamation 52 of 1921), and amended for the purposes of such application by the Guardian's Fund (Interest on Minors and Lunatics Moneys) Ordinance, 1927 (Ordinance 1 of 1927), The Guardian's Fund (Interest on Minors and Lunatics Moneys) Amendment Ordinance, 1935 (Ordinance 17 of 1935), the Guardian's Fund (Interest on Minors and Lunatics Moneys) Amendment Ordinance, 1942 (Ordinance 2 of 1942), and the Guardian's Fund (Interest on Minors and Lunatics Moneys) Amendment Ordinance, 1946 (Ordinance 14 of 1946), is hereby further amended for the purposes of such application by the substitution of the words "three and one-quarter", for the word "three".

2. This Ordinance shall be called the Guardian's Fund (Interest on Minors and Lunatics Moneys) Amendment Ordinance, 1955.

No. 16 of 1955.]

ORDINANCE

To amend the law relating to Land Settlement.

(Assented to 23rd June, 1955.)
(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The Afrikaans text of sub-section (5) of section *forty-three* of the Land Settlement Consolidation and Amendment Proclamation, 1927 (Union Proclamation 310 of 1927), as amended, is hereby substituted by the following sub-section:—

“(5) Die titelbewys van die regverkryer op grond wat ingevolge hierdie proklamasie toegeken word, of dié van sy regsopvolgers ten opsigte van daardie grond, sal onderhewig wees aan die voorwaarde: dat tot verloop van tien jaar na die datum waarop dié huurder sy reg van aankoop kragtens die huurkontrak uitgeoefen het, die grond nie sonder die skriftelike toestemming van die Administrateur verkoop, oorgenaak, geskenk, oorgedra, verhuur, verbind of andersins verveem of beswaar mag word nie.”

2. This Ordinance shall be called the Land Settlement Further Amendment Ordinance 1955.

No. 17 van 1955.]

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954.

(Goedgekeur 23 Junie 1955.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), hierna heet dit die hoofordonnansie, word hierby gewysig deur die invoeging van die onderstaande artikel na artikel vyf-en-twintig:—

„25 bis. Geen prospekteerder mag 'n klein afsteek op grond wat al klaar afgesteek is nie, tensy die Inspekteur hom skriftelik verlof daartoe gegee het. Elke prospekteerder wat die bepalings van hierdie artikel verontagsaam is skuldig aan 'n oortreding.”

2. Artikel twee-en-veertig van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „a rectangle” waar hulle in die Engelse teks van daardie artikel voorkom, te vervang deur die woord „rectangular”.

3. Artikel drie-en-sewentig van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op die inwerking-treding van hierdie Ordonnansie” waar hulle in die Afrikaanse teks van sub-artikel (1) voorkom, te vervang deur die woorde „met ingang van die eerste dag van die maand waarin hierdie Ordonnansie in werking tree”.

4. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1955.

No. 18 van 1955.]

ORDONNANSIE

Ter intrekking van sekere voorwaardes wat in die tydperk 1911 tot 1913 aan bepaalde munisipaliteite opgelê is wanneer hulle sekere stukke grond herverkoop.

(Goedgekeur 23 Junie 1955.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

NADEMAAL die Tesourie van Duits-Suidwes-Afrika in die jare 1911, 1912 en 1913 met die munisipaliteite van Karibib, Windhoek, Omaruru, Okahandja en Keetmanshoop skriftelike ooreenkomste aangegaan het waarby sekere stukke grond wat in daardie ooreenkomste aangedui word, aan die genoemde munisipaliteite verkoop is op sekere voorwaardes, waarvan een gelui het dat as die betrokke munisipaliteit op sy beurt die grond, of deel daarvan, aan derdes verkoop, die munisipaliteit 'n kwart van die profyt wat hy uit die herverkoop maak, aan die Tesourie moet betaal;

EN NADEMAAL dit wenslik geag word dat die vermelde voorwaardes, waaraan die genoemde munisipaliteite by die herverkoop van die betrokke grond, of deel daarvan, geboonde is, ingetrok moet word;

SO IS DIT dat die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Die skriftelike ooreenkoms wat die Tesourie van Duits-Suidwes-Afrika aangegaan het met die munisipaliteite wat in die bylae hiervan vermeld staan op die datum wat daarin aangegee word, word hierby ingetrok ten opsigte van die voorwaardes van herverkoop van die grond wat die genoemde munisipaliteite van die genoemde Tesourie gekoop het, en hierdie intrekking geld met ingang van die eerste dag van Julie 1949.

No. 17 of 1955.]

ORDINANCE

To amend the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954.

(Assented to 23rd June, 1955.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, as follows:—

1. The Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954), hereinafter called the principal Ordinance, is hereby amended by the insertion of the following section after section twenty-five:—

“25 bis. No prospector shall peg any claim on ground which has already been pegged, unless the Inspector has granted him such permission in writing. Any prospector who contravenes the provisions of this section shall be guilty of an offence.”

2. Section forty-two of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution of the word “rectangular” for the words “a rectangle” where they appear in the English version of that section.

3. Section seventy-three of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (1) of the words “met ingang van die eerste dag van die maand waarin hierdie Ordonnansie in werking tree” for the words “met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op die inwerking-treding van hierdie Ordonnansie” where they appear in the Afrikaans version of that sub-section.

4. This Ordinance shall be called the Mines, Works and Minerals Amendment Ordinance, 1955.

No. 18 of 1955.]

ORDINANCE

To provide for the cancellation of certain conditions, imposed during the period 1911 to 1913, on the resale of ground by certain municipalities.

(Assented to 23rd June, 1955.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

IN THAT WHEREAS the Treasury of German South West Africa during the years 1911, 1912 and 1913 concluded agreements in writing with the municipalities of Karibib, Windhoek, Omaruru, Okahandja and Keetmanshoop, whereby certain land mentioned in the agreements was sold to the said municipalities subject to certain conditions one of which stipulated that in the event of the resale of the land, or portion thereof, by the municipality to third parties, the municipality would pay to the Treasury a quarter of the profits made by the municipality on the resale;

AND WHEREAS it is deemed expedient that the aforesaid condition binding on the said municipalities on the resale of the land, or portion thereof, should be cancelled;

NOW THEREFORE BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The written agreements concluded between the Treasury of German South West Africa on the dates and with the municipalities set out in the schedule hereto, in regard to the conditions of resale of the land bought by the said municipalities from the said Treasury, cancelled as from the first day of July, 1949.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Intrekingsordonnansie op die Herverkoop van Munisipale Grond 1955.

2. This Ordinance shall be called the Resale of Municipal Land Cancellation Ordinance, 1955.

BYLAE.

Datum van Ooreenkoms: Naam van Munisipaliteit:

11 April 1911	Karibib
3 Mei 1911	Windhoek
8 September 1911	Omaruru
21 Mei 1912	Okahandja
19 Augustus 1913	Kectmanshoop

SCHEDULE.

Date of Agreement: Name of Municipality:

11th April, 1911	Karibib
3rd May, 1911	Windhoek
8th September, 1911	Omaruru
21st May, 1912	Okahandja
19th August, 1913	Kectmanshoop

No. 19 van 1955.]

No. 19 of 1955.]

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op inkomstebelasting.

(Goedgekeur 23 Junie 1955.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel ses van die Inkomstebelastingordonnansie 1942 (Ordonnansie 15 van 1942) — hierna heet dit die hoofordonnansie — word hierby vervang deur die onderstaande artikel:—

„6. Die skale van die normale belasting wat gehef word, is die onderstaande:—

- (a) in die geval van publieke maatskappye uitgesonderd die wat paragraaf (b) noem, vir elke pond belasbare inkomste, vier sjielings en ses pennies;
- (b) in die geval van mynmaatskappye, vir elke pond belasbare inkomste —

(i) waar die verhouding van netto wins teenoor toelaatbare bedryfsuitgawes 20 persent of minder is, 3 persent plus .75 persent ten opsigte van elke bykomende 1 persent of deel daarvan waarmee so 'n verhouding 3 persent te bowe gaan;

(ii) waar so 'n verhouding meer as 20 persent is, maar 75 persent nie te bowe gaan nie, 17.5 persent, plus .14 persent ten opsigte van elke bykomende 1 persent of deel daarvan waarmee so 'n verhouding 20 persent te bowe gaan;

(iii) waar so 'n verhouding 75 persent te bowe gaan, 25 persent plus .2 persent ten opsigte van elke bykomende 1 persent of deel daarvan waarmee so 'n verhouding 75 persent te bowe gaan:

Met dien verstande dat —

(a) in die geval van mynmaatskappye uitgesonderd diamantmynmaatskappye die maksimale skaal van belasting betaalbaar 30 persent van die belasbare inkomste nie te bowe mag gaan nie, en

(b) in die geval van diamantmynmaatskappye die skaal van belasting 35 persent van die belasbare inkomste nie te bowe mag gaan nie:

Met dien verstande voorts dat die uitdrukking „toelaatbare bedryfsuitgawes" nie die kapitaaluitgawe wat ingevolge artikel agtien van die hoofordonnansie toelaatbaar is, insluit nie, en dat hierdie voorbehoud terugwerkende regsrag en -gevolg het met ingang van die eerste dag van Julie 1952;

ORDINANCE

To amend the law relating to Income Tax.

(Assented to 23rd June, 1955.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section six of the Income Tax Ordinance 1942 (Ordinance 15 of 1942), hereinafter referred to as the principal Ordinance, is hereby substituted by the following section:—

“6. The rates of normal tax to be levied shall be —

- (a) in the case of public companies other than those specified in paragraph (b); for each pound of taxable income, four shillings and six pence;
- (b) in the case of mining companies, for each pound of taxable income —

(i) where the ratio of net profit to allowable business expenditure is 20 per cent. or less, 3 per cent., plus .75 per cent. in respect of every additional 1 per cent., or part thereof, by which such ratio exceeds 3 per cent.;

(ii) where such ratio is more than 20 per cent., but not exceeding 75 per cent., 17.5 per cent., plus .14 per cent. in respect of every additional 1 per cent., or part thereof, by which such ratio exceeds 20 per cent.;

(iii) where such ratio exceeds 75 per cent., 25 per cent., plus .2 per cent. in respect of every additional 1 per cent., or part thereof, by which such ratio exceeds 75 per cent.

Provided that —

(a) in the case of mining companies, other than diamond mining companies, the maximum rate of tax shall not exceed 30 per cent. of the taxable income, and

(b) in the case of diamond mining companies the rate of tax shall not exceed 35 per cent. of the taxable income: Provided further that the term “allowable business expenditure” shall not include the capital expenditure allowable in terms of section eighteen of the principal Ordinance, and that this proviso shall be deemed to have been of force and effect from the first day of July, 1952;

(c) in die geval van persone uitgesonderd dié wat paragrawe (a) en (b) noem, vir elke pond belasbare inkomste agtien pennies verhoog met een een-duisendste van 'n pennie op elke pond van die belasbare inkomste wat een pond te bowe gaan; maar met drie sjielings en drie pennies op elke pond as maksimum van die skaal:

Met dien verstande dat die skaal vir 'n getroude persoon op elke pond van die belasbare inkomste vyftien pennies is, verhoog met een een-duisendste van 'n pennie op elke pond van die belasbare inkomste wat een pond te bowe gaan, maar met drie sjielings op elke pond as die maksimum van die skaal:

Met dien verstande voorts dat vir die jare van aanslag wat op die dertigste dag van Junie 1948, 1949 en 1950 eindig daar van die bedrag aan belasting bereken volgens die voorafgaande bepalinge van hierdie paragraaf (insluitende die voorafgaande voorbehoud daarvan) 'n bedrag afgetrek moet word gelyk aan tien persent van die netto bedrag wat oorbly nadat die kortings wat artikel *derdien* van hierdie Ordonnansie voorskryf van die aldus berekende bedrag aan belasting afgetrek is."

2. Sub-artikel (2) van artikel *el* van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die byvoeging van die onderstaande paragraaf (a):—

(i) uitgewas wat 'n belastingpligtige in die jaar van aanslag aangegaan het —

(i) vir wetenskaplike navorsing wat hy onderneem het ter bevordering van sy bedryf, as sodanige uitgewas nie van kapitale aard is nie; of

(ii) by wyse van bydraes tot 'n vereniging, instituut, kollege of universiteit vir wetenskaplike navorsing in verband met die belastingpligtige se eis bedryf, as die Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad teenoor die Kommissaris sertifiseer dat die Raad die voorstelle van so 'n vereniging, instituut, kollege of universiteit in verband met sodanige navorsing goedgekeur, en oortuig is dat sodanige bydraes benut sal word vir sodanige navorsing."

3. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Inkomstebelasting 1955, en het terugwerkende regsrag en gevolg met ingang van die eerste dag van Julie 1954.

(e) in the case of persons other than those referred to in paragraphs (a) and (b) for each pound of taxable income eighteen pence increased by one one-thousandth of a penny for each pound of the taxable income in excess of one pound subject to a maximum rate of three shillings and three pence in every pound:

Provided that for a married person the rate for each pound of taxable income shall be fifteen pence increased by one one-thousandth of a penny for each pound of the taxable income in excess of one pound, subject to a maximum rate of three shillings in every pound:

Provided further that for the years of assessment ending upon the thirtieth day of June, 1948, 1949 and 1950, there shall be deducted from the amount of tax calculated in accordance with the preceding provisions of this paragraph (including the foregoing proviso thereto) a sum equal to ten percent of the net amount arrived at after deducting the rebates provided for in section *thirteen* of this ordinance from the amount of tax so calculated."

2. Sub-section (2) of section *eleven* of the principal Ordinance is hereby amended by the addition of the following paragraph (a):—

(i) Expenditure incurred during the year of assessment by any taxpayer —

(i) for the purpose of scientific research undertaken by him for the development of his business, if such expenditure is not of a capital nature; or

(ii) by way of contributions to any association, institute, college or university, for scientific research relating to the taxpayer's own business, if the Council for Scientific and Industrial Research certifies to the Commissioner that it approves the proposals of such association, institute, college or university, in regard to such research and that it is satisfied that such contributions will be used in such research."

3. This Ordinance shall be called the Income Tax Amendment Ordinance, 1955, and shall be deemed to have come into force from the first day of July, 1954.

No. 20 van 1955.]

ORDONNANSIE

Om die wet betreffende Grondbewaring te wysig.

(Goedgekeur 23 Junie 1955.)

(Afrikaanse teks deur die Administrat ur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Die Engelse teks van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op Grondbewaring 1954 (Ordonnansie 20 van 1954) word hierby vervang deur die onderstaande artikel:—

"1. The Soil Conservation Ordinance, 1952, is hereby amended by the substitution of the words "Soil Conservation Board" for the words "Conservation Committee" and "Soil Conservation Committee" wherever they occur."

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Grondbewaring 1955, en word beskou as in werking sedert 7 Julie 1954.

No. 20 of 1955.]

ORDINANCE

To amend the law relating to Soil Conservation.

(Assented to 23rd June, 1955.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The English text of section *one* of the Soil Conservation Amendment Ordinance, 1954 (Ordinance 20 of 1954) is hereby substituted by the following section:—

"1. The Soil Conservation Ordinance, 1952, is hereby amended by the substitution of the words "Soil Conservation Board" for the words "Conservation Committee" and "Soil Conservation Committee" wherever they occur."

2. This Ordinance shall be called the Soil Conservation Amendment Ordinance, 1955, and shall be deemed to have come into operation from 7th July, 1954.

No. 21 van 1955.]

ORDONNANSIE

Om die Omheining Proklamatie, 1921, te wysig.

(Goedgekeur 23 Junie 1955.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

No. 21 of 1955.]

ORDINANCE

To amend the Fencing Proclamation, 1921,

(Assented to 23rd June, 1955.)

(English text signed by the Administrator.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Artikel twee van die Omheining Proklamatie, 1921 (Proklamatie 57 van 1921), hierna die hoofproklamasie genoem, word hiermee gewysig deur die volgende woord-bepaling aan die einde daarvan in te voeg:—

1. Section two of the Fencing Proclamation, 1921 (Proclamation 57 of 1921), hereinafter called the principal Proclamation, is hereby amended by the insertion of the following definition at the end thereof:—

„Jakkalsproofomheining” beteken ’n omheining van staalen ogiesdraad wat opgerig is op die grenslyn of so na daaraan soos moontlik tussen twee beittings en wat aan die volgende voorskrifte moet voldoen:—

“jakkalproof fence” means a fence of steel wire and wire netting erected on, or as near as possible to, the boundary between two holdings in accordance with the following directions—

- (i) Trekpaale moet hoogstens vyf-honderd tree van mekaar wees;
- (ii) Middelpaale moet van yster, hardhout of behandelde hout (met vier duim deursnit aan die dun kant) wees, en moet minstens twee voet diep ingeplant wees, tensy daar harde rots is wanneer ’n diepte van twaalf duim voldoende sal wees;
- (iii) Twee, drie of vier sparre moet, na gelang die middelpaale onderskeidelik tien, vyftien of twintig tree uitmekaar is, gebruik word;
- (iv) Die sparre moet minstens een en ’n half duim dik wees aan die duu punt;
- (v) Minstens drie staaldrade moet gebruik word om die ogiesdraad vas te hou, een bo, een in die middel en een onder;
- (vi) Die ogiesdraad moet minstens vier voet breed wees, drie en ’n half voet regop met ses duim daarvan in die grond geplant of omgevoer en met klippe vasgepak;
- (vii) Bo die ogiesdraad moet twee staaldrade (of doringdraad) drie of vier duim van mekaar gespan word;
- (viii) Die maas van die ogiesdraad moet drie of drie en ’n half duim wees.”

- (i) the straining posts to be no further than five hundred yards apart;
- (ii) the standards to be of iron, hard-wood or treated wood (four inches in diameter at the thin end), planted at least two feet deep in the ground except when hard rock is encountered when a depth of twelve inches will be sufficient;
- (iii) two, three or four droppers to be used according as the standards are respectively ten, fifteen or twenty yards apart;
- (iv) the droppers to be at least one and a half inches thick at the thin end;
- (v) at least three steel strands to be strung — one at the top, one in the middle and one at the bottom — to support the wire netting;
- (vi) the width of the wire netting to be at least four feet — three and a half feet to be perpendicular and six inches buried underground or folded over and packed down with stones;
- (vii) two strands of steel (or barbed) wire three or four inches apart to be strung above the wire netting;
- (viii) the wire netting to be three or three and a half inches in mesh.”

2. Die volgende artikel word hiermee na artikel vier-en-dertig van die hoofproklamasie ingevoeg:—

2. The following section is hereby inserted after section thirty-four of the principal Proclamation:—

„34 bis. Indien ’n eienaar van ’n besitting jakkalsproofomheining oprig sal hy geregtig wees om die onderste deel van die draad ses duim aan die kant van sy buurman om te vou en met klippe vas te pak en die materiaal wat vir die omvon en vaspak nodig is van sy buurman se grond te neem, en per voertuig te vervoer.”

“34 bis. If the owner of a holding erects jakkalproof fencing he shall be entitled to fold the lower six inches of the fencing over on his neighbour's side and to pack it down with stones, to obtain the material needed for the folding over and packing down from his neighbour's land, and to convey such material by means of a vehicle.”

3. Hierdie Ordonnansie heet die Omheining Proklamatie Wysigingsordonnansie, 1955.

3. This Ordinance shall be called the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1955.